

MEMORIAL



Memorial

DU

DES

Grand-Duché de Luxembourg.

Großherzogtum Luxemburg.

Samedi, 25 septembre 1909.

N^o 58.

Samstag, 25. September 1909

Arrêté grand-ducal du 21 septembre 1909, approuvant diverses modifications et ajoutées à l'annexe C du règlement d'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg.

Au nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'art 7 du traité du 11 novembre 1902, approuvé par la loi du 3 avril 1903, concernant l'exploitation des chemins de fer Guillaume-Luxembourg ;

Revu Notre arrêté du 27 mars 1909, portant approbation du nouveau règlement d'exploitation pour les dits chemins de fer du 17/23 décembre 1908 ;

Notre Conseil d'État entendu ;

Sur le rapport de Notre Directeur général des travaux publics et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Sont approuvées, sous le mérite des réserves insérées dans l'arrêté grand-ducal susdit du 27 mars 1909, les dispositions complémentaires et modificatives ci-après relatées à introduire à l'annexe C du règlement d'exploitation précité du 17/23 décembre 1908 :

Großh. Beschluß vom 21. September 1909, wodurch verschiedene Abänderungen und Ergänzungen der Anlage C zum Betriebsreglement (Verkehrsordnung) der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen, genehmigt werden

Im Namen S. K. G. **Wilhelm**, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir **Maria-Anna**, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Art. 7 des Vertrages vom 11. November 1902, genehmigt durch Gesetz vom 3. April 1903, den Betrieb der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen betreffend ;

Nach Wiedereinsicht Unseres Beschlusses vom 27. März 1909, wodurch das neue Betriebsreglement (Verkehrsordnung) vom 17./23. Dezember 1908 für genannte Eisenbahnen genehmigt wird ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors der öffentlichen Arbeiten und nach Beratung der Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Nachstehende Abänderungen und Ergänzungen der Anlage C zu obenerwähntem Betriebsreglement (Verkehrsordnung) vom 17./23. Dezember 1908 sind unter Beachtung der in Unserem vorbezeichneten Beschlusse vom 27. März 1909 enthaltenen Vorbehalte genehmigt :

Nr. I a. — Sprengstoffe.

A. — Sprengmittel.

1) 1. Gruppe a.

a) Hinter dem mit „Ammonkarbonit“ beginnenden Absätze wird eingeschaltet:

Ammonkarbonit I a (Gemenge von Ammoniakfalspeter, höchstens 2 pCt. Kalisalspeter, höchstens 4 pCt. mit Kolloidumwolle gelatiniertem Nitroglycerin, höchstens 6 pCt. Trinitrotoluol, Mehl, Kohle und mindestens 15 pCt. Alkali chloriden.)

b) der Eingang des mit „Kohlen-Weissfalit“ beginnenden Absatzes wird gefasst:

Kohlen-Weissfalit, Gesteins-Weissfalit oder Salz-Weissfalit mit den angehängten Zahlen I II III u. s. w. (Gemenge u. s. w. wie bisher).

2) 1. Gruppe d.

Hinter dem mit „Petroblastit“ beginnenden Absatz wird eingeschaltet:

Präposit (nicht geförntes Gemenge von Kalisalspeter, Schwefel, Holzkohle und Hippofin, — einem aus vorgetrocknetem Pferdeböden gewonnenen staubfeinen Körper — im Gewichtsverhältnisse dieser Bestandteile von 12 : 3 : 1 : 1).

II. Beförderungsvorschriften.

1. Abschnitt A Verpackung. 1. Gruppe der Sprengmittel. Ziffer 4 erhält folgende Fassung:

4. Schwarzpulverähnliche handhabungssichere Sprengstoffe d.

Die Stoffe müssen wie die Ammoniakfalspetersprengstoffe a verpackt sein. Für Präposit ist an Stelle der Verpackung in Patronen auch die Verpackung in Büchsen aus Weissblech mit dichtschließendem Deckel zugelassen. Jede Büchse darf höchstens 5 Kilogramm Präposit enthalten und ist in kräftiges Packpapier völlig einzuwickeln. Höchstens 3 Büchsen sind in einem starken, dichten, sicher verschlossenen Holzbehälter so einzusetzen, daß die Deckel der Büchsen durch den Behälter in ihrer Lage durchaus festgehalten werden. Ferner sind bei Präposit an Stelle der mit Parafin oder Berezin getränkten Patronenhüllen (vergleiche Ziffer 1 Abs. 2 dicke Hüllen aus Pergamentpapier zugelassen.

Die Aufschrift auf den Packgefäßen hat zu lauten: „Schwarzpulverähnliche handhabungssichere Sprengstoffe (Name) 1. Gruppe.“

2. Abschnitt B Aufgabe.

Im Abs. 2 wird hinter den Worten „Schießmittel der“ gestrichen: „1. und“.

Nr. I. c. Zündwaren und Feuerwerkskörper.

Ziffer 1 b der Eingangsbestimmungen wird gefasst:

b) Pyrotechnische Zündstäbchen wie bengalische Zündhölzer, Goldregenhölzer, Blumenregenhölzer, Wunderkerzen und dergleichen.

Art. 2. Notre Directeur général des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 2. Unser General-Direktor der öffentlichen Arbeiten ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Château de Hohenbourg, le 21 septembre 1909.

Schloß Hohenbourg, den 21. September 1909.

MARIE-ANNE.

Maria-Anna.

Le Directeur général
des travaux publics,
Ch. DE WAHA.

Der General-Direktor
der öffentlichen Arbeiten,
R. de W a h a.

Bekanntmachung. — Eisenbahnwesen.

In Gemäßheit des Schlußabjages der Vereinbarung vom 30. Juni 1893 („Memorial“ S. 323), erleichternde Vorschriften für den Eisenbahnfrachtverkehr zwischen Luxemburg und Deutschland betreffend, kommen die in der Anlage C zum vorstehenden Betriebsreglement (Verkehrsordnung) vorgesehenen Bestimmungen über bedingungsweise zur Beförderung zugelassene Gegenstände auch im luxemburgisch deutschen Wechselverkehr zur Anwendung.

Luxemburg, den 21. September 1909.

Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten,
R. de W a h a.

Avis. — Service sanitaire.

Les personnes ci-après désignées sont autorisées à exercer comme sages-femmes dans le Grand-Duché, à savoir :

1° Anne Cloos, épouse Frères, de Differdange ;

2° Thérèse Mertes, épouse Gehentges, d'Esch-sur-l'Alz. ;

3° Marguerite Back, épouse Welter, d'Aspelt ;

4° Mélanie Battin, de Solœuvre ;

5° Gertrude Biltiger, de Moersdorf ;

6° Lina Jacoby, de Vichten ;

7° Françoise Kayser, de Wolwe'ange ;

8° Marguerite Lorang, d'Oberkorn, et

9° Suzanne Theisen, de Bourgluster.

Luxembourg, le 22 septembre 1909.

Le Directeur général des travaux publics,
CH. DE WAHA.

Avis. — Justice.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 1909, M. Emile Van Werveke, greffier du tribunal d'arrondissement de Diekirch, est nommé, aux mêmes fonctions au tribunal d'arrondissement de Luxembourg.

Luxembourg, le 23 septembre 1909.

Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre et ont été nommés dans l'administration de l'enregistrement et des domaines :

Bekanntmachung. — Sanitätswesen.

Nachbenannte Personen sind ermächtigt die Hebammenpraxis im Großherzogtum auszuüben, nämlich :

1. Anna Cloos, Frau Freres, aus Differdingen ;

2. Theresia Mertes, Frau Gehentges, aus Esch a. d. Mz. ;

3. Margareta Back, Frau Welter, aus Aspelt ;

4. Melanie Battin, aus Solver ;

5. Gertrude Biltiger, aus Moersböf ;

6. Lina Jacoby, aus Vichten ;

7. Franziska Kayser, aus Wolwelingen ;

8. Margareta Lorang, aus Oberkorn, und

9. Susanna Theisen, aus Burglinster.

Luxemburg, den 22. September 1909.

Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten,
R. de W a h a.

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Großh. Beschluß vom 21. d. Mts ist Hr. Emil Van Werveke, Gerichtschreiber beim Bezirksgericht zu Diekirch, in derselben Eigenschaft beim Bezirksgericht zu Luxemburg ernannt worden.

Luxemburg, den 23. September 1909.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Enregistrement- und Domänenverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 21. d. Mts sind in der Enregistrement- und Domänenverwaltung ernannt worden :

Inspecteur à Diekirch, M. Emile Mohlor, actuellement vérificateur de 1^{re} classe;

Vérificateur de 1^{re} classe, M. Jean Weydert, vérificateur de 2^{me} classe,

Vérificateur de 2^{me} classe, M. Jean-Louis Meyer, actuellement premier commis-vérificateur de la direction;

Premier commis de la direction, M. Henri Loesch, actuellement contrôleur garde-magasin du timbre;

Contrôleur garde magasin du timbre, M. Felix Kioes, actuellement second commis de la direction.

Luxembourg, le 23 septembre 1909.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENASI.

Avis. — Jury d'examen

Le jury d'examen pour le droit, composé de MM. Paul Uveling, président du tribunal d'arrondissement à Luxembourg, président; Math. Glaesener, conseiller à la Cour supérieure de justice; Cam. Veltz, procureur d'Etat à Luxembourg; Ad. Schmit, avocat-avoué à Luxembourg, membres, et Vict. Bey, avocat général à Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 9 octobre au 23 décembre prochain, dans une des salles du palais de justice à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM. Alph. Barnich et René Blum d'Esch-sur-l'Alz, Paul Faber de Luxembourg, Eugène Kayser de Tetange, Charles Kias d'Echternach, Nicolas Mathieu de Derenbach, Eugène Mehring et Henri Ourth d'Echternach, James Risch de Capellen, Vict. Simonis d'Asselhorn, Marcel Tibor d'Ettelbruck et Michel Weiss de Hunsdorf, récipiendaires pour la candidature en droit; Jos. Bech de Diekirch, Jules Campill d'Esch-sur-l'Alzette, Pierre Dupong de Keispelt, Norbert Düren de Luxembourg, Ed. Eichhorn de Mersch, Emile Faber de Bettembourg, Eugène Leweck de Hosingen, Edmond Putz de Bourglinster, Etienne Schmit de Kotschette, Armand Schätler de Luxembourg, Franç. Schröder de Diekirch, Hubert Stumper et Paul Thill de Luxembourg et

zum Inspektor in Diekirch, Hr. Emil Mohlor, Verifikator 1. Klasse;

zum Verifikator 1. Klasse, Hr. Joh. Weydert, Verifikator 2. Klasse;

zum Verifikator 2. Klasse, Hr. Joh. Ludwig Meyer, 1. Kommiss-Verifikator der Direktion;

zum 1. Kommiss der Direktion, Hr. Heinrich Loesch, Kontrolleur und Stempelbewahrer;

zum Kontrolleur und Stempelbewahrer, Hr. Felix Kioes, 2. Kommiss der Direktion.

Luxemburg, den 23. September 1909.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s i.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für das Rechtsstudium, bestehend aus den H. H. Paul Uveling, Präsident des Bezirksgerichtes zu Luxemburg, Präsident; Math. Glaesener, Obergerichtsrat; C. Veltz, Staatsanwalt zu Luxemburg; Ad. Schmit, Advokat-Anwalt zu Luxemburg, Mitglieder, und Viktor Berg, General-Advokat zu Luxemburg, Mitglied Sekretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 9. Oktober auf den 23. Dezember k. in einem der Säle des Justizpalastes zu Luxemburg zusammentreten, behufs Prüfung der H. H. Alphons Barnich und R. Blum aus Esch a. d. Alz, Paul Faber aus Luxemburg, Eug. Kayser aus Letingen, Karl Kioes aus Echternach, M. Mathieu aus Derenbach, Eug. Mehring und Heinrich Durth aus Echternach, James Risch aus Capellen, Viktor Simonis aus Asselhorn, Marcel Tibor aus Ettelbrück und Michel Weiss aus Hunsdorf, Rezipienden für die Kandidatur der Rechte; Jos. Bech aus Diekirch, J. Campill aus Esch an der Alzette, P. Dupong aus Keispelt, Norbert Düren aus Luxemburg, Ed. Eichhorn aus Mersch, Emil Faber aus Bettembourg, Eug. Leweck aus Hosingen, Edm. Putz aus Bourglinster, St. Schmit aus Kotschette, Armand Schätler aus Luxemburg, Franz Schröder aus Diekirch,

Paul *Welter* de Hollerich, récipiendaires pour le premier doctorat en droit ; Eugène *Champagne* de Luxembourg, Paul *Dumont* de Diekirch, Edouard *Ferrant* et Jules *Hamelius* de Luxembourg, Frédéric *Jacques* d'Eich, Theoph *Jacques* d'Arsdorf, Pierre *Jentgen* d'Ettelbruck, Nicolas *Martin* de Schweich, Charles *Mersch* de Luxembourg, Fernand *Metz'er* d'Esch-sur-l'Alzette, Valentin *Muller* et Henri *Nocké* de Luxembourg et Conrad *Stumper* d'Esch-sur-l'Alz., récipiendaires pour le second doctorat en droit.

L'examen écrit pour la candidature et le premier doctorat est fixé pour tous les récipiendaires au samedi, 9 octobre prochain, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de relevée.

Les examens oraux pour les récipiendaires de la candidature et du premier doctorat sont fixes comme suit : pour M. *Barnich*, le lundi, 11 octobre, à 3 heures de relevée ; pour M. *Blum*, le mardi, 12 octobre, à 10 heures du matin ; pour M. *Faber*, le même jour, à 3 heures de relevée ; pour M. *Kaysers*, le jeudi, 14 octobre, à 3 heures, et pour M. *Kiass*, le même jour, à 5 heures de relevée ; pour M. *Mehring*, le samedi, 16 octobre, à 3 heures, et pour M. *Ourth*, le même jour, à 5 heures ; pour M. *Mathieu*, le lundi, 18 octobre, à 10 heures du matin, et pour M. *Risch*, le même jour, à 3 heures ; pour M. *Simonis*, le mercredi, 20 octobre, à 3 heures ; pour M. *Tibor*, le jeudi, 21 octobre, à 3 heures ; pour M. *Weiss*, le samedi, 23 octobre, à 3 heures ; pour M. *Bech*, le lundi, 25 octobre, à 3 heures ; pour M. *Campill*, le mardi, 26 octobre, à 10 heures du matin, et pour M. *Dupong*, le même jour, à 3 heures de relevée ; pour M. *Duren*, le mercredi, 27 octobre, à 11 heures du matin ; pour M. *Eichhorn*, le jeudi, 28 octobre, à 3 heures de relevée ; pour M. *Faber*, le samedi, 30 octobre, à 3 heures ; pour M. *Leweck*, le jeudi, 4 novembre, à 3 heures ; pour M. *Putz*, le samedi, 6 novembre, à 3 heures, et pour M. *Schmit*, le même jour, à 5 heures ; pour M. *Schaeffer*, le jeudi, 11 novembre, à 3 heures ;

Hubert *Stumper* und Paul *Thill* aus Luxemburg, und Paul *Welter* aus Hollerich, Rezipienden für das erste Doktoratsexamen ; Eug. *Champagne* aus Luxemburg, Paul *Dumont* aus Diekirch, Ed. *Ferrant* und J. *Hamelius* aus Luxemburg, Friß *Jacques* aus Eich, Theophil *Jacques* aus Arsdorf, Peter *Jentgen* aus Ettelbrück, Nit. *Martin* aus Schweich, Karl *Mersch* aus Luxemburg, Fernand *Metzler* aus Esch a. d. Alz., Valentin *Müller* und Heimich *Nocké* aus Luxemburg, und Conrad *Stumper* aus Esch a. d. Alz., Rezipienden für das zweite Doktoratsexamen.

Die schriftliche Prüfung für die Kandidatur und das erste Doktorat ist für alle Rezipienden auf Samstag, den 9. Oktober t., von 9 Uhr morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr nachmittags festgesetzt.

Die mündlichen Prüfungen für die Kandidatur und das erste Doktoratsexamen finden statt wie folgt : für Hrn. *Barnich*, am Montag, den 11. Oktober, um 3 Uhr nachmittags ; für Hrn. *Blum*, am Dienstag, den 12. Oktober, um 10 Uhr vormittags, und für Hrn. *Faber*, am selben Tage, um 3 Uhr nachmittags ; für Hrn. *Kaysers*, am Donnerstag, den 14. Oktober, um 3 Uhr und für Hrn. *Kiass*, am selben Tage, um 5 Uhr ; für Hrn. *Mehring*, am Samstag, den 16. Oktober, um 3 Uhr, und für Hrn. *Durth*, am selben Tage, um 5 Uhr nachmittags ; für Hrn. *Mathieu*, am Montag, den 18. Oktober, um 10 Uhr vormittags, und für Hrn. *Risch*, am selben Tage, um 3 Uhr nachmittags ; für Hrn. *Simonis*, am Mittwoch, den 20. Oktober, um 3 Uhr ; für Hrn. *Tibor*, am Donnerstag, den 21. Oktober, um 3 Uhr ; für Hrn. *Weiß*, am Samstag, den 23. Oktober, um 3 Uhr ; für Hrn. *Bech*, am Montag, den 25. Oktober, um 3 Uhr ; für Hrn. *Campill*, am Dienstag, den 26. Oktober, um 10 Uhr vormittags, und für Hrn. *Dupong*, am selben Tage, um 3 Uhr ; für Hrn. *Duren*, am Mittwoch, den 27. Oktober, um 11 Uhr vormittags ; für Hrn. *Eichhorn*, am Donnerstag, den 28. Oktober, um 3 Uhr nachmittags ; für Hrn. *Faber*, am Samstag, den 30. Oktober, um 3 Uhr ; für Hrn. *Leweck*, am Donnerstag,

pour M. *Schræder*, le lundi, 15 novembre, à 10 heures du matin, et pour M. Hubert *Stumper*, le même jour, à 3 heures de relevée; pour M. *Thill*, le jeudi, 18 novembre, à 3 heures, et pour M. *Welter*, le samedi, 20 novembre, à 3 heures.

L'examen écrit pour le second doctorat est fixé pour tous les récipiendaires au samedi, 27 novembre prochain, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de relevée.

Les examens oraux pour les récipiendaires du second doctorat sont fixés comme suit: pour M. *Champagne*, le lundi, 29 novembre, à 3 heures; pour M. *Dumont*, le mardi, 30 novembre, à 3½ heures; pour M. *Ferrant*, le mercredi, 1^{er} décembre, à 3½ heures; pour M. *Hamelius*, le samedi, 4 décembre, à 3½ heures; pour M. *Frédéric Jacques*, le jeudi, 9 décembre, à 3½ heures; pour M. *Théophile Jacques*, le samedi, 11 décembre, à 3½ heures; pour M. *Jentgen*, le lundi, 13 décembre, à 3 heures; pour M. *Martin*, le mardi, 14 décembre, à 3 heures; pour M. *Mersch*, le jeudi, 16 décembre, à 3½ heures; pour M. *Mézlér*, le samedi, 18 décembre, à 3½ heures; pour M. *Muller*, le lundi, 20 décembre, à 3 heures; pour M. *Noeke*, le mardi, 21 décembre, à 3½ heures, et pour M. *Conrad Stumper*, le jeudi, 23 décembre, à 3½ heures.

Luxembourg, le 24 septembre 1909.

Le Directeur général des finances.
M. MONGENAST.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour la médecine, composé de MM. les docteurs en médecine, chirurgie et accouchement, *Fonck* de Luxembourg, président, *Fleisch* de Rumelange, *Weber* d'Eich, *Gréchen* de Luxembourg, membres, et *Praum*

den 4. November, um 3 Uhr; für Hrn. *Büh*, am Samstag, den 6. November, um 3 Uhr und für Hrn. *Schmitt*, am selben Tage, um 5 Uhr; für Hrn. *Schotter*, am Donnerstag, den 11. November, um 3 Uhr; für Hrn. *Schröder*, am Montag, den 15. November, um 10 Uhr, und für Hrn. Hubert *Stümper*, am selben Tage, um 3 Uhr; für Hrn. *Thill*, am Donnerstag, den 18. November, um 3 Uhr; für Hrn. *Welter*, am Samstag, den 20. November, um 3 Uhr.

Die schriftliche Prüfung für das zweite Doctoratsexamen ist für alle Rezipienden auf Samstag, den 27. November k., von 9 Uhr Morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags festgesetzt.

Die mündlichen Prüfungen für das zweite Doctoratsexamen finden statt wie folgt: für Hrn. *Champagne*, am Montag, den 29. November, um 3 Uhr; für Hrn. *Dumont*, am Dienstag, den 30. November, um 3½ Uhr; für Hrn. *Ferrant*, am Mittwoch, den 1. Dezember, um 3½ Uhr; für Hrn. *Hamelius*, am Samstag, den 4. Dezember, um 3½ Uhr; für Hrn. *Frédéric Jacques*, am Donnerstag, den 9. Dezember, um 3½ Uhr; für Hrn. *Théophile Jacques*, am Samstag, den 11. Dezember, um 3½ Uhr; für Hrn. *Jentgen*, am Montag, den 13. Dezember, um 3 Uhr; für Hrn. *Martin*, am Dienstag, den 14. Dezember, um 3 Uhr; für Hrn. *Mersch*, am Donnerstag, den 16. Dezember, um 3½ Uhr; für Hrn. *Mézlér*, am Samstag, den 18. Dezember, um 3½ Uhr; für Hrn. *Müller*, am Montag, den 20. Dezember, um 3 Uhr; für Hrn. *Noeke*, am Dienstag, den 21. Dezember, um 3½ Uhr, und für Hrn. *Conrad Stümper*, am Donnerstag, den 23. Dezember, um 3½ Uhr.

Luxembourg, den 24. September 1909

Der General-Direktor der Finanzen,
M. MONGENAST.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury

Die Prüfungsjury für die Medizin, bestehend aus den Doktoren der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe, den H. H. *Fonck* zu Luxemburg, Präsident, *Fleisch* zu Rumelingen, *Weber* zu Eich, *Gréchen* zu Luxemburg, Mitglieder, und

de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 14 au 19 octobre prochain, dans la salle des séances du Collège médical au laboratoire bactériologique à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM. Jules *Bohler* de Wiltz, Jos *Jacoby* d'Ettelbruck et Norbert *Pauly* de Larochette, récipiendaires pour la candidature en médecine; Jean *Brausch* de Belvaux et Nicolas *Fettes* de Fingig, récipiendaires pour le doctorat en médecine; Albert *Hansen* de Larochette, récipiendaire pour le doctorat en chirurgie; Emile *Schwall* de Grevenmacher, récipiendaire pour le doctorat en accouchement.

L'époque des examens est fixée comme suit: jeudi, 14 octobre, de 9½ heures du matin à 12½ et de 3 à 6 heures de relevée, examen écrit pour la candidature en médecine et les doctorats en médecine, chirurgie et accouchement; vendredi, 15 octobre, à 2 heures, examen oral et pratique de M. *Bohler*; le même jour, à 4 heures, examen oral et pratique de M. *Jacoby*; samedi 16 octobre, à 2 heures, examen oral et pratique de M. *Pauly*; le même jour, à 4 heures, examen oral de M. *Brausch*; lundi, 18 octobre, à 2 heures, examen oral de M. *Fettes*; le même jour, à 4 heures, examen pratique de MM. *Brausch* et *Fettes*; mardi, 19 octobre, à 2 heures, examen oral et pratique de M. *Hansen*; le même jour, à 4 heures, examen oral et pratique de M. *Schwall*.

Luxembourg, le 22 septembre 1909.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Postes.

Un relais de poste combiné avec une agence aux colis est établi dans la localité d'Eischen, à partir du 1^{er} octobre 1909.

La circonscription de ce relais, qui est rattaché au bureau de Cap, comprend la localité d'Eischen avec Gaichel ou Saegemühle.

Pr a u m zu Luxemburg, Mitglied-Sekretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 14. auf den 19. Oktober k. im Sitzungssaale des Medizinalkollegiums im bakteriologischen Institute zu Luxemburg zusammentreten, behufs Prüfung der H. H. Julius Bohler aus Wiltz, Jos. Jacoby aus Ettelbrück, und Norbert Pauly aus Larochette, Rezipienden für die Kandidatur der Medizin; Joh. Brausch aus Belvaux, und Nik. Fettes aus Fingig, Rezipienden für das Doktorat der Medizin; Albert Hansen aus Fels, Rezipiend für das Doktorat der Chirurgie; Emil Schwall aus Grevenmacher, Rezipiend für das Doktorat der Geburtshilfe.

Die Prüfungen sind festgesetzt wie folgt: Donnerstag, den 14. Oktober von 9½ morgens bis 12½, und von 3 bis 6 Uhr nachmittags, schriftliche Prüfung für die Kandidatur der Medizin und die Doktorate der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe; Freitag, den 15. Oktober, um 2 Uhr, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Bohler; am selben Tage um 4 Uhr, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Jacoby; Samstag, den 16. Oktober, um 2 Uhr, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Pauly; am selben Tage um 4 Uhr, mündliche Prüfung des Hrn. Brausch; Montag, den 18. Oktober, um 2 Uhr, mündliche Prüfung des Hrn. Fettes; am selben Tage, um 4 Uhr praktische Prüfung der H. H. Brausch und Fettes; Dienstag, den 19. Oktober, um 2 Uhr mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Hansen; am selben Tage, um 4 Uhr, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Schwall.

Luxembourg, den 22. September 1909.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

. Bekanntmachung. — Postwesen.

Ein Postrelais mit Paketdienst ist vom 1. Oktober 1909 ab in der Ortschaft Eischen errichtet.

Der Bestellbezirk dieses Relais, welches dem Postamt in Cap einverleibt ist, begreift die Ortschaft Eischen mit Gaichel oder Saegemühle.

L'agence de la poste aux colis installée à la station d'Eischen est supprimée à partir de la date indiquée.

Luxembourg, le 23 septembre 1909

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Règlement communal.

Dans ses séances des 23 décembre 1908 et respectivement 26 janvier 1909 le conseil communal de Petange a modifié le règlement du 21 janvier 1895, concernant les foires et marchés hebdomadaires de Petange. — Les nouvelles dispositions réglementaires ont été dûment publiées.

Luxembourg, le 23 septembre 1909.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Associations syndicales.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera procédé à l'enquête sur le projet et les statuts d'une association syndicale à créer pour l'établissement de chemins d'exploitation à Everlange, lieux dits « Auf der Ueberfahrt », « Auf dem Scheid » etc., du 30 septembre au 14 octobre 1909.

Les pièces prévues par l'art. 1^{er} de l'arrêté royal grand-ducal du 21 janvier 1885, seront déposées, pendant le délai indiqué, au secrétariat communal d'Useldange.

Luxembourg, le 25 septembre 1909.

Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Caisse d'épargne. — A la date des 18, 20 et 22 septembre 1909, les livrets n^{os} 89129, 89869 et 126804 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir leurs droits. Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par un nouveau.

Luxembourg, le 24 septembre 1909.

Die in der Station Eischen errichtete Paketpost-agentur ist vom besagten Datum ab aufgehoben

Luzemburg, den 23 September 1909.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Gemeindeglement.

In seinen Sitzungen vom 23. Dezember 1908 bezw. 26. Januar 1909 hat der Gemeinderat von Pétingen das Reglement vom 21. Januar 1895 über die Jahr- und Wochenmärkte von Pétingen abgeändert — Die neuen Bestimmungen sind vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luzemburg, den 23. September.

Der General-Direktor des Innern,
G. K i r p a c h.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaften.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 erfolgt die Untersuchung über das Project und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für die Anlage von Feldwegen zu Everlingen, Orte genannt „auf der Ueberfahrt“, „auf dem Scheid“ usw. vom 30. September auf den 14. Oktober 1909.

Die durch Art. 1 des Kgl. Großh. Beschlusses vom 21. Januar 1885 bezeichneten Aktenstücke werden während obiger Frist auf dem Gemeinde-Sekretariate von Useldingen offen liegen.

Luzemburg, den 25. September 1909.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.